

Inhalt

Danksagung	7	9. Salontiroler im Berner Oberland	242
Vorwort von Hanns Eckelkamp	8	10. Zwei synchronisierte Musketiere	247
Einleitung	9	11. Erich J. A. Pietrek betritt die Bühne – Leibköche folgen	253
I. Teil: Die Vorkriegszeit oder Von unbekanntem US-Komikern zu deutschen Publikumslieblingen Dick und Doof		12. Gloria greift ein	261
1. Laurel und Hardy sind noch gar nicht da	13	13. Pietrek legt nach	271
2. THE LUCKY DOG: In Deutschland ein ungewisser Start	14	14. WER WILL UNTER DIE SOLDATEN – ein Ende?	276
3. Laurel und Hardy – zunächst weiter solo...	16	III. Teil: Die zweite Welle oder Laurel und Hardys langer Marsch durch die Kindervorstellungen zur künstlerischen Anerkennung	
4. Laurel und Hardys Solofilme im Deutschland der 1920er Jahre	18	1. Ein Phönix namens NWDF	281
5. Laurel und Hardy kommen gemeinsam gut in Deutschland an	24	2. Abstieg und Aufstieg innerhalb eines Jahres	291
6. Laurel und Hardy fassen Fuß in Deutschland ... und werden Dick und Doof	32	3. Tanzmeister und Spione in 1.000 Nöten	298
7. Laurel und Hardy sind Dick und Doof	43	4. Robert Youngson und die Folgen	309
8. Mit voller Kraft in die Tonfilm-Zeit	53	5. Pietrek expandiert	322
9. Laurel und Hardy, die Vokaljongleure	57	6. Kirch legt einen Grundstein	329
10. Laurel und Hardys erster Spielfilm in deutscher Sprache und deutscher Kritik	66	7. Es darf gelacht werden oder die Geburt der deutschen Grotesk-Filmserien	344
11. Immer weiter die Treppe hinauf	74	8. Kinder- und Erwachsenenvorstellungen und ein Wunder	350
12. Teufelsbrüder in braunen Zeiten	91	9. Laurel und Hardy treffen die Filmbewertungsstelle	354
13. Die Geburt der deutschen Wüstensöhne	108	10. Es darf gelacht werden, zum Zweiten	358
14. Laurel und Hardy im Spielzeugland	118	11. Laurel und Hardy in der DDR und Youngsons vierter Streich	363
15. Laurel und Hardys vorgezogener Kurzfilm-Endspurt	125	12. Pietrek lässt nicht locker	369
16. Tapfere Schotten im Synchronstudio	132	13. Ein neuer Anlauf für ein Prädikat, Film-Recycling und ein Fernseh-Start	374
17. Laurel und Hardy im Würgegriff der Nazi-Zensur	139	14. Laurel und Hardy sind viel besser als nur dick und doof!	379
18. Laurel und Hardy in Berlin?	146	15. Pietrek springt mit auf den Zug	391
19. Laurel und Hardys vorerst letzter deutscher Auftritt	152	16. Atlas' weitere Schritte	400
20. Hitler lacht – Laurel und Hardy verschwinden aus Deutschland	159	17. Als die Bilder laufen lernten und Spaß mit kleinen Strolchen	406
II. Teil: Laurel und Hardys erste Nachkriegswelle oder Laurel und Hardy im Dschungel der deutschen Verleiher		18. Laurel und Hardy als Schotten im Flegelalter vor dem Atlas-Ende	412
1. Ein Neuanfang	169	19. Vier bewegte Laurel-und-Hardy-Monate	418
2. Laurel und Hardys erste deutsche Nachkriegssynchronisation	179	20. Wissen ist Macht für Unzertrennlische	428
3. Laurel und Hardys erster Nachkriegsboom kommt ins Rollen	186	21. Eine Ära geht zu Ende	434
4. Einige Fehlstarts	194	IV. Teil: Die Fernsehstars oder Laurel und Hardy und die Massenmedien	
5. Noch mehr Hin und Her	201	1. Vorspiel	445
6. ...und noch mehr Premieren	214	2. Frisch aufpoliert	449
7. Doppelgänger in Remagen ... und Hardy allein in Berlin	225	3. Auf der Suche nach Material oder: Pietrek kehrt zurück	454
8. Laurel und Hardy auf dem Atoll	232	4. Neue Synchronisationen und gestreckte Filme	460
		5. Laurel-und-Hardy-Ableger in der DDR und das erste deutsche Laurel-und-Hardy-Buch	467
		6. Golden Silents, Cartoons und TED	473
		7. Intermezzo: Schmalfilme und Super-8	477

8. Väter der Klamotte mit zwei Herren dick und doof ohne Nerven	480
9. Theo Lingen präsentiert: Lachen Sie mit Stan und Ollie	488
10. Meisterszenen: Aus alt lach neu	496
11. Stars der Stummfilm-Ära und Abenteuer mit Larry in der Klamottenkiste	500
12. Neue Aktivitäten im Fernsehen und im Kino	504
13. Video in der Titel-Achterbahn	516
14. 100 Jahre Laurel and Hardy und eine Hommage	521
15. Noch mehr Videos und Laurel and Hardy Better Than Ever	528
16. Hal Roach Studio Tour, Video-Reste und das Ende von Taurus-Video	537
17. Comedy Capers im europäischen Kulturkanal und zwei Sensationen	541
18. Rückkehr zu bekannten Medien und eine Weltpremiere	547
19. Laurel und Hardy auf DVD und im Sog von Firmenpleiten	552

Anhänge

1. Chronologische Übersicht: Laurel und Hardys Solofilme, die in Deutschland gezeigt wurden	568
2. Schnellübersicht: Laurel und Hardys gemeinsame Filme in der Reihenfolge ihrer US-Veröffentlichungen	568
3. Register	570

Digitale Anhänge

I. Anmerkungen zum Buchtext, Teil I
II. Anmerkungen zum Buchtext, Teil II
III. Anmerkungen zum Buchtext, Teil III
IV. Anmerkungen zum Buchtext, Teil IV

V. Filmografie der Filme mit Laurel und Hardy – mit deutschem Bereich: 1927 bis 2007 –
VI. Filmografie der Solofilme von Laurel und von Hardy in Deutschland – 1924 bis 2007 –
VII. Filmografie der Zusammenstellungen von Laurel-und-Hardy-Filmen – 1958 bis 2003 –
VIII. Kurzfilmprogramme, Gesamtprogramme, Zusammenstellungen einzelner Filme zu einem Neuen Film, Dokumentationen – Kino, Schmalfilm, TV, Video und DVD – 1931 bis 2007 –
IX. Laurel-und-Hardy-Filme in den Grotesk-Fernsehserien der Bundesrepublik Deutschland und der DDR – 1961 bis 2004 –
X. Laurel und Hardy im deutschen Fernsehen, außerhalb von Serien – 1953 bis 2006 –
XI. Filmografie der Laurel und Hardy-Filme im Schmalfilm-Format – 1951 bis 1978 –
XII. Filmografie der in Deutschland erschienenen TED-Bildplatten, Video-Kassetten und DVDs – 1975 bis 2007 –
XIII. Übersicht über die deutschen Laurel-und-Hardy-Titel, Teamfilme
XIV. Übersicht über die deutschen Laurel-und-Hardy-Titel, Solofilme
XV. Übersicht über Laurel und Hardys deutsche Sprecher
XVI. Übersicht über die Kinos (mit Platzangebot), in denen Laurel-und-Hardy-Filme in Deutschland uraufgeführt wurden
XVII. Übersicht über verschollene Laurel-und-Hardy-Filme und unauffindbare deutsche Fassungen
XVIII. Quiz-Fragen zu Laurel und Hardy aus deutschen TV-Shows
XIX. Antworten auf die Quiz-Fragen
XX. Adressen der deutschen Laurel-und-Hardy-Tents
XXI. English Summary For International Readers
XXII. English Captions For Illustrations
XXIII. Quellennachweis, Bibliografie

Die «Digitalen Anhänge» sind auf der beiliegenden CD enthalten. Sie befinden sich auf dem Stand Mai 2007.*

* Während der Inhalt der Filme des Teams Laurel und Hardy durchweg ausführlich im Buch beschrieben ist (die betreffenden Seitenzahlen stehen auch zu Beginn des Eintrages zu

jedem Originalfilm in der Filmografie des digitalen Anhangs V), sind sämtliche Inhaltsangaben der Solofilme im digitalen Anhang VI zu finden.